

## Les nouvelles perspectives de recherche sur la famille Sobieski

dans le cadre de la coopération scientifique entre le Musée du Palais du Roi Jan III à Wilanów et Les Archives Historiques Nationales de Biélorussie à Minsk



Muzeum Pałacu Króla Jana III w Wilanowie

Museum of King Jan III's Palace at Wilanów

ul. Stanisława Kostki Potockiego 10/16, 02-958 Warszawa

tel.: (+48) 22 544 27 00

e-mail: muzeum@muzeum-wilanow.pl

www.wilanow-palac.pl

**Rezerwacje biletów dla grup:** / Group tickets reservation:

tel.: (+48) 22 54 42 850 (pon.–pt., godz. 9–16 / Mon.–Fri., 9 a.m.–4 p.m.)

e-mail: bilety@muzeum-wilanow.pl / tickets@muzeum-wilanow.pl



**Ministerstwo  
Kultury  
i Dziedzictwa  
Narodowego.**

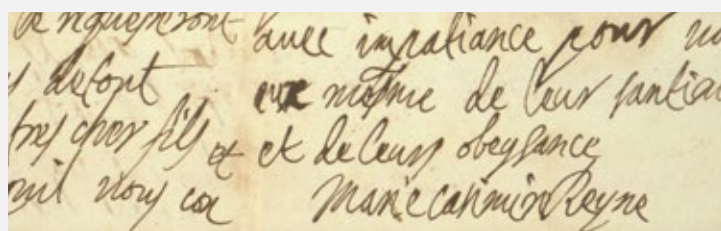
Co-financé par le Ministère de la Culture  
et du Patrimoine National



Les Archives Historiques Nationales  
de Biélorussie à Minsk

traduction en français: Maria Prandota

Depuis de longues années, le Musée du Palais du Roi Jan III à Wilanów mène des activités scientifiques et de vulgarisation autour de la famille Sobieski. Ces multiples projets ont pour objectif principal la recherche des thèmes et des traces permettant de représenter de manière plus complète la vie de la famille royale et les exploits du Roi Jan III, un des souverains les plus importants de la Pologne d'autrefois. La coopération entre le Musée et Les Archives Historiques Nationales de Biélorussie à Minsk inaugurée au printemps 2015, ouvre une toute nouvelle perspective de recherche.



Fragment d'un manuscrit de Marie Casimire, collection des Archives Historiques Nationales de Biélorussie à Minsk



Marie Casimire avec sa fille Teresa Kunegunda, Jerzy Eleuter Szymonowicz-Siemiginowski, ca. 1690, Musée du Palais du Roi Jan III à Wilanów

Dans la collection des Archives se trouvent notamment deux ensembles de documents d'une valeur inestimable : les archives des Sobieski d'Oława (fonds 695) et un très large extrait des archives des Radziwiłł de Nieśwież (Niasvij) (fonds 694) qui contient les archives des Sobieski de Żółkiew (Jovkva). Pendant des années les archives d'Oława ont été considérées comme définitivement disparues aux cours des combats à Berlin en 1945. Cependant, il s'est avéré qu'après la victoire de l'Armée Rouge dans la capitale du Troisième Reich, cette précieuse collection a été transférée à Moscou et ensuite à Minsk. Son existence a pu être révélée au public il y a une dizaine d'années seulement. Peu de temps après, les archivistes de Minsk ont soigneusement préparé les documents de ces archives qui figurent



Jan III avec sa famille, peintre de la cour, après 1693, Musée du Palais du Roi Jan III à Wilanów



Jan III avec son fils Jakub Ludwik, Jerzy Eleuter Szymonowicz-Siemiginowski, env. 1690, Musée du Palais du Roi Jan III à Wilanów



Jakub Ludwik Sobieski, peintre silésien, après 1691, Musée du Palais du Roi Jan III à Wilanów

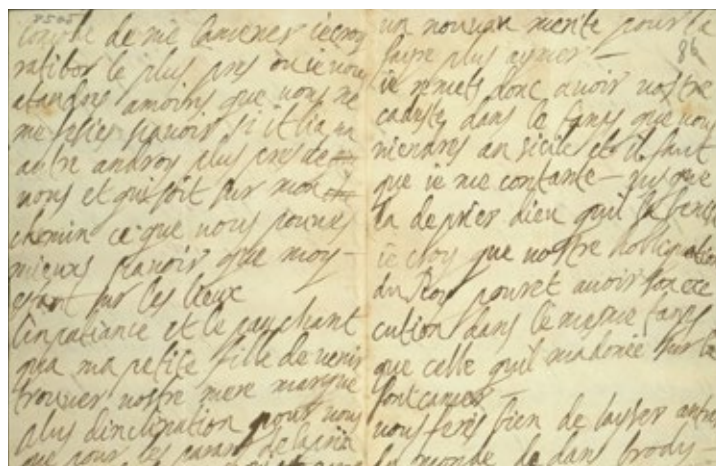
désormais dans le classement comme le fonds 695. La grande valeur de l'ensemble a été mise en évidence dès les premières recherches. On peut notamment y trouver la correspondance entre Marie Casimire et Jan Sobieski considérée comme perdue, les rapports des diplomates et des agents de Jan III en provenance de différentes capitales européennes, ou encore la correspondance familiale de Marie Casimire, datée après la mort du roi. Ce dernier ensemble a constitué le premier champ de coopération scientifique du Musée et des Archives. Le soutien du Ministère de la Culture et du Patrimoine National a rendu possible l'élaboration de la description, les traductions et l'édition des sources visant à leur future publication.



Teresa Kunegudna Sobieska, peintre français, tournant du XVIIIe siècle, Musée du Palais du Roi Jan III à Wilanów



Jakub Ludwik Sobieski, peintre français actif en Pologne, env. 1685, Musée du Palais du Roi Jan III à Wilanów



Fragment d'un manuscrit de Marie Casimire, collection des Archives Historiques Nationales de Biélorussie à Minsk

La coopération du Palais de Jan III à Wilanów et des Archives Historiques Nationales de Biélorussie à Minsk, constitue un chapitre important en matière des projets scientifiques bilatéraux polono-biélorusses. Dans ce cas-ci, son objectif est de rendre accessible et de propager les sources peu ou pas connues du public concernant la famille Sobieski, et qui représentent un patrimoine commun essentiel des différentes nations de la Pologne d'autrefois. Ce projet ne pourrait être réalisé sans l'attitude ouverte et chaleureuse de l'Ambassade de la République de la Biélorussie à Varsovie et des Archives Historiques Nationales de Biélorussie à Minsk, ainsi que sans un large soutien, pas seulement financier, du Ministère de la Culture et du Patrimoine National.